



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale
Ministarstvo Rada i Socijalne Zastite - Ministry of Labour and Social Welfare

UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 06/2011

PËR

PUNËN DHE VENDOSJEN E REZIDENTËVE, PERSONAVE ME AFTËSI TË KUFIZUARA MENDORE – NGECJE NË ZHVILLIMIN MENDOR, NË INSTITUTIN SPECIAL NË SHTIME DHE NË SHTËPITË ME BAZË NË KOMUNITET

ADMINISTRATIVNO UPUSTVO

BR.06/2011

O RADU I SMEŠTAJ REZIDENATA, LICA SA OGRANIČENIM MENTALNIM SPOSOBNOSTIMA - ZASTOJ U MENTALNOM RAZVOJU U SPECIALNOM INSTITUTU ŠTIMLJA I U KUČAMA SA BAZOM U ZAJEDNICI

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 06/2011

FOR WORK AND PLACEMENT OF RESIDENTS, PERSONS WITH MENTAL DESABILITIES – DELAY IN MENTAL DEVELOPMENT AT THE SPECIAL INSTITUTE IN SHTIME AND IN HOMES WITH COMMUNITY BASED



<p>Në mbështetje të nenit 93, paragrafi 4 i Kushtetutës së Republikës së Kosovës dhe të nenit 25, paragrafi 7 të Rregullores Nr. 01/2007 së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës;</p> <p>Me qëllim të zbatimit të drejtë të nenit 1 pika 1.2, pika 1.4 dhe neni 12 pika 12.2 të Ligjit Nr.02/L-17 për Shërbimet Sociale dhe Familjare,</p> <p>Ministri i Punës dhe Mirëqenies Sociale,</p> <p>nxjerr këtë:</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 06/2011 PËR PUNËN DHE VENDOSJEN E REZIDENTËVE, PERSONAVE ME AFTËSI TË KUFIZUARA MENDORE – NGECJE NË ZHVILLIMIN MENDOR, NË INSTITUTIN SPECIAL NË SHTIME DHE NË SHTËPITË ME BAZË NË KOMUNITET</p>	<p>U skladu sa članom 93, stav 4 Ustava Republike Kosova i člana 25 stav 7 Poslovnika o Radu Vlade Republike Kosova Br.01/2007;</p> <p>Sa ciljem pravilnog sprovođenja člana 1, tačke 1.2, i tačke 1.4 i člana 12 tačka 12.2 Zakona o Socijalnim i Porodičnim Uslugama, Br.02/Z-17;</p> <p>Ministar Rada i Socijalne Zaštite,</p> <p>Donosi ovo :</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUSTVO BR.06/2011 O RADU I SMEŠTAJ REZIDENATA ZA LICA SA OGRANIČENIM MENTALNIM SPOSOBNOSTIMA - ZASTOJ U MENTALNOM RAZVOJU U SPECIALNOM INSTITUTU ŠTIMLJA I U KUČAMA SA BAZOM U ZAJEDNICI</p>	<p>Pursuant to Article 93, paragraph 4 of the Constitution of the Republic of Kosovo and Article 25, paragraph 7 of the Rules of Procedure of the Republic of Kosovo Nr. 01/2007;</p> <p>Order to implement the rights under Article 1, point 1.2, points 1.4 and Article 12 paragraph 12.2 of the Law Nr.02/L-17 and Family Services,</p> <p>Minister of Labour and Social Welfare</p> <p>issues this:</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 06/2011 FOR WORK AND PLACEMENT OF RESIDENTS, PERSONS WITH MENTAL DESABILITIES – DELAY IN MENTAL DEVELOPMENT AT THE SPECIAL INSTITUTE IN SHTIME AND IN HOMES WITH COMMUNITY BASED</p>
--	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ përcakton punën, rregullat dhe kriteret për vendosjen e personave me aftësi të kufizuara mendore- ngecje në zhvillimin mendor, në Institutin Special në Shtime dhe në shtëpitë me bazë në komunitet në Republikën e Kosovës.</p>	<p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Ovo Administrativno Upustvo odredjuje rad i parvila kao i kriterije za smeštaj lica sa ograničenim mentalnim sposobnostima-zastoj u mentalnom razvoju u Specialnom Institutu Štimlja i u kućama sa bazom u zajednici u Republiku Kosova.</p>	<p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction establishes work rules and criteria for placement of persons with mental disabilities-delay in mental development, the Special Institute Shtime and community-based homes in the Republic of Kosovo.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 2 Dispozitat themelore</p> <p>Udhëzimi Administrativ është i bazuar në nenin 1 pika 1.2, pika 1.4 dhe neni 12 pika 12.2 të Ligjit Nr.02/L-17 për Shërbime Sociale dhe Familjare.</p>	<p style="text-align: center;">Član 2 Osnovne odredbe</p> <p>Administrativno Upustvo je bazirano u članu 1 tačka 1.2, tačka 1.4 i članu 12 tačka 12.2 Zakona o Socijalnim i Porodičnim Uslugama, Br.02/Z-17.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Basic Provisions</p> <p>Instruction is based on Article 1, point 1.2, points 1.4 and Article 12 paragraph 12.2 of the Law No.02/L-17 for Social and Family Services.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet- Shkurtesat</p> <ol style="list-style-type: none">1. MPMS – është Ministria e Punës dhe Mirëqenies Sociale;2. DMS - është Departamenti i Mirëqenies Sociale;3. DPI - është Divizioni i Përkujdesjes Institucionale;	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije-Skraçenice</p> <ol style="list-style-type: none">1. MRSZ- je Ministarstvo Rada i Socijalne Zaštite;2. DSZ- jeste Departman za Socijalnu Zaštitu;3.DIZ- je Divizija za Institucionalno Zbrinjavanje;4. SIŠ-Specialni Institut u Štimlje;	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions-Abbreviations</p> <ol style="list-style-type: none">1. MLSW - Ministry of Labour and Social Welfare;2. DSW - Department of Social Welfare;3. DIC - is the Institutional Care Division;4. SISH - is Special Institute in Shtime;



<p>4. ISSH - është Instituti Special në Shtime;</p> <p>5. SHBK - janë Shtëpitë me Bazë në Komunitet;</p> <p>6. QPS - është Qendra për Punë Sociale, e cila vepron në kuadër të komunës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Veprimtaria e ISSH-së dhe shtëpive me bazë në komunitet</p> <p>1. Veprimtaria themelore e ISSH-së dhe shtëpive me bazë në komunitet është përkujdesja 24 orëshe për personat me aftësi të kufizuara mendore-ngecje në zhvillimin mendor;</p> <p>2. ISSH-ja është institucion shtetëror me karakter social dhe vepron në kuadër të Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale;</p> <p>3. Me punën e ISSH-së, udhëheq drejtori i ISSH-së;</p> <p>4. Shtëpitë me bazë në komunitet janë të shtrira në komunat e Republikës së Kosovës dhe menaxhohen nga menaxheret e shtëpive.</p>	<p>5. KBZ su Kuçe sa Bazom u Zajednici;</p> <p>6. CSR- je Centar za Socijalni Rad, koja deluje u okviru opštine.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Delokrug SIŠ-a i Kuća sa Bazom u Zjednici</p> <p>1. Osnovna delatnost SIŠ-a i Kuća sa Bazom u Zajednici jeste 24-časovno zbrinjavanje za lica sa ograničenim mentalnim sposobnostima-zastoj na mentalnom razvoju;</p> <p>2. SIŠ jeste državna institucija sa socijalnim karakterom i deluje u okviru Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite;</p> <p>3. Sa radom SIŠ-a rukovodi Direktor SIŠ-a;</p> <p>4. Kuće sa bazom u zajednici su raspostranjene u opštinama Republike Kosova i menadjiraju se od strane menadjera kuća.</p>	<p>5. CBH - are the Community Based Homes;</p> <p>6. Centers - the Center for Social Work, which operates within the municipality.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 The activity of the ISS and community-based housing</p> <p>1. Basic activity of the ISS and community-based housing is 24-hour care for persons with mental disabilities-delay in mental development;</p> <p>2. SISH is the social state institution and operates under the Ministry of Labour and Social Welfare;</p> <p>3. The work of the SISH, is leading the SISH director;</p> <p>4. Community-based homes are lying in the municipalities of Kosovo and managed by housing managers.</p>
--	--	---



Neni 5 Ofrimi i shërbimeve

1. ISSH-ja dhe shtëpitë me bazë në komunitet ofrojnë për rezidentët, këto shërbime njëzetekatër (24) orëshe:

- 1.1. Ushqim,
- 1.2. Veshmbathje,
- 1.3. Përkujdesje shëndetësore,
- 1.4. Terapi të punës, edukative dhe aftësuese,
- 1.5. Trajtim social, dhe
- 1.6. Terapi fizikale.

Neni 6 Dokumentacioni i domosdoshëm për vendosje

1. Për strehim institucional në ISSH dhe në shtëpitë me bazë në komunitet, lënda e parashtruesit të kërkesës duhet të jetë e kompletuar me këto dokumente:

- 1.1. Letërnjoftimi ose ndonjë dokument tjetër identifikues;
- 1.2. Certifikata e lindjes;
- 1.3. Certifikata e mjekut specialist-infektologut;

Član 5 Pružanje Usluga

1. SIŠ i kuće sa bazom u zajednici za rezidente (stanovnike) pružaju dvadeset i četiri (24) časova sledeće usluge :

- 1.1 Hranu,
- 1.2 Odeću i obuću,
- 1.3 .Zdravstvenu zaštitu,
- 1.4 . Radnu, vaspitnu i osposobljavajuću terapiju,
- 1.5 Socijalno tretiranje i
- 1.6 Fizikalnu terapiju.

Član 6 Neophodna dokumentacija za smeštaj

1. Za institucionalni smeštaj u SIŠ-u i kuće sa bazom u zajednici, predmet podnosioca zahteva treba da bude kompletiran sa sledećim dokumentima :

- 1.1. Lična karta ili neki drugi dokumenat identifikovanja,
- 1.2. Izvod rodjenih,
- 1.3. Uverenje od lekara specialista-infektologa,
- 1.4. Stručno mišljenje najmanje od tri specialista psihijatričnog odeljenja

Article 5 Service Delivery

1. SISH and community-based homes provide to residents, these services twenty-four (24) hour:

- 1.1. Food,
- 1.2. Apparel,
- 1.3. Health care,
- 1.4. Work therapy, educational and habilitation,
- 1.5. Social treatment, and
- 1.6. Physical therapy.

Article 6 Documentation necessary to establish

1. ISS institutional housing and community-based homes, the case of the applicant must be completed with the following documents:

- 1.1. ID or other document identifier;
- 1.2. Birth certificate;
- 1.3. Certificate of specialist physician-Disease;
- 1.4. Professional opinion of at least three specialists in the psychiatric ward of the UCC's, or any department regional psychiatric hospital where clearly defined



- 1.4. Mendimi profesional i së paku tre specialistëve të repartit të psikiatrisë të QKUK-së, apo të ndonjë reparti të psikiatrisë të spitaleve regjionale ku përcaktohet qartë diagnoza e klientit (shkalla e ngecjes në zhvillimin mendor);
- 1.5. Aktvendim mbi marrjen e aftësisë së veprimit nga Gjykata Komunale;
- 1.6. Aktvendimin nga organi i kujdestarisë mbi caktimin e kujdestarit;
- 1.7. Certifikata e gjendjes ekonomike;
- 1.8. Certifikata e gjendjes familjare;
- 1.9. Dy fotografi.

Neni 7

Detyrimet e Qendrës për Punë Sociale

1. Menaxheri i rastit në QPS është i obliguar të përgatisë anamnezë sociale me dëshmi të argumentuara se nuk ka kush të ofrojë përkujdesje për rastin në gjendje të nevojës.
2. Qendra për Punë Sociale përgatit dokumentacionin në origjinal në përputhshmëri me këtë Udhëzim dhe të kompletuar e dorëzon në DPI.

Neni 8

Detyrimet e Departamentit të Mirëqenies sociale - Divizionit për Përkujdesje Institucionale

- KBUCK-a ili nekog psihiatričkog odelejnja regionalnih bolnica, gde se jasno određuje dijagnoza kljenta (stepen zastoja u mentalnom razvoju),
- 1.5. Rešenje za oduzimanje sposobnosti delovanja od strane Opštinskog Suda,
 - 1.6. Rešenje od organa starateljstva za određivanje stratelja,
 - 1.7. Uverenje o ekonomskom stanju,
 - 1.8. Uverenje porodičnog stanja,
 - 1.9. Dve slike.

Član 7

Obaveze Centra za Socijalni Rad

1. Menađer slučaja u CSR jeste obavezan da pripremi socijalnu anamnezu sa argumentovanim dokazima da nema niko koji pruža zbrinjavanje/staranje za slučaj u potrebi.
2. Centar za Socijalni Rad priprema originalnu dokumentaciju u skladu sa ovim Upustvom i kompletiranu dostavlja u DIZ-u.

Član 8

Obaveze Departmana za Socijalnu Zaštitu- Divizije za Institucionalno Zbrinjavanje

- diagnosis of client (the degree of stalemata in mental development);
- 1.5. Ruling on getting the capability to act by the Municipal Court;
 - 1.6. The decision by the Guardianship over the appointment of guardian;
 - 1.7. Certificate of the economy;
 - 1.8. Certification of the family;
 - 1.9. Two photographs.

Article 7

Obligations of the Center for Social Work

1. CSW case manager is required to prepare a social history evidence to argue that there is nobody to provide care for the case to the state of necessity.
2. Center for Social Work prepares original documentation in accordance with this Instruction and submits completed in DPI

Article 8

Obligations of the Department of Social Welfare - Care Division Institutional



<p>1. Divizioni i Përkujdesjes Institucionale funksionon në kuadër të Departamentit të Mirëqenies Sociale në MPMS.</p> <p>2. MPMS-ja do të vazhdojë me politikën e de-institucionalizimit, që ka për synim transferimin e klientëve të mbetur në ISSH dhe vendosjen e tyre në komunitet. Të gjithë këta klientë janë persona me aftësi të kufizuara mendore-ngecje në zhvillimin mendor.</p> <p>3. Zyrtari përgjegjës në Divizionin për Përkujdesje Institucionale bën pranimin e lëndës nga QPS-ja dhe bashkë me anëtarët e tjerë të komisionit bëjnë shqyrtimin e saj.</p> <p>4. Komisioni përbëhet nga:</p> <ul style="list-style-type: none">4.1. Zyrtari për persona me aftësi të kufizuara mendore në DPI,4.2. Punëtori social i ISSH-së, dhe4.3. Mjeku i ISSH-së. <p>5. Komisioni e bën shqyrtimin e kërkesës së QPS-së në zyrën e DPI-së dhe pas shqyrtimit kur e vlerëson se është e nevojshme i bëhet vizitë klientit në vendin ku aktualisht është duke jetuar. Kjo vizitë bëhet nga zyrtarët e DPI-së.</p> <p>6. Pasi të jetë shqyrtuar lënda nga komisioni</p>	<p>1. Divizije za Institucionalno Zbrinjavanje deluje/funcioniše u okviru Departmana za Socijalnu Zaštitu MRSZ-a.</p> <p>2.MRSZ nastaviče sa politikom de-institucionalizacije, koja ima za cilj da izvuče preostale kljiente u SIŠ-u i njohov smeštaj u zajednici, svi ovi kljienti sa ograničenim mentalnim sposobnostima-zastoj u mentalnom razvoju.</p> <p>3. Odgovorni zvaničnik u Diviziji za Institucionalno Zbrinjavanje obavlja prijem predmeta od strane CSR-a i zajedno sa drugim članovima komisije razmatraju predmet.</p> <p>4.Komisija je u sastavu od :</p> <ul style="list-style-type: none">4.1. Zvaničnika za lica sa ograničenim mentalnim spsobnstima u DIZ-u,4.2. Socijalnog radnika SIŠ-a i4.3. Lekara SIŠ-a. <p>5. Komisija, razmatranje zahteva CSR-a obavlja u kancelarije DIZ-a i nakon razmatranja kada smatra da je potrebno obavlja se poseta kljientu na aktuelnom mestu boravka, ova poseta se obavlja od strane zvaničnika DIZ-a.</p>	<p>1. Institutional Care Division functions within the Department of Social Welfare in MLSW.</p> <p>2. MLSW will continue the policy of de-institutionalization, which aims to make the extraction of customers left in the ISS and their placement in the community, who are all clients with mental disabilities-delay in mental development.</p> <p>3. Officer in charge of Institutional Care Division receives the case from the CSW and with other members of the committee do its review.</p> <p>4. The Commission consists of:</p> <ul style="list-style-type: none">4.1. Officer for persons with mental disabilities in DPI,4.2. SISH social worker, and4.3. SISH doctor. <p>5. The Commission does review the application of the CSW in DPI's office and reviewing when it deems that is necessary is made to visit the place where the client is currently living. This visit made by the DPI officials.</p> <p>6. Once considered the matter from the commission and be made of data verification</p>
---	--	--



<p>dhe të jetë bërë verifikimi i të dhënave në terren, komisioni lëshon vendim meritore për refuzim apo aprovim, vendim i cili përgatitet nga zyrtari i DPI-së.</p> <p>8. Vendimi e merr formën valide të ekzekutueshme pasi që të jetë nënshkruar nga Kryesuesi i Divizionit për Përkujdesje Institucionale.</p> <p>9. Vendimi i nënshkruar i dorëzohet QPS-së përkatëse e cila e përgatit rastin dhe e vendos në institucionin përkatës.</p> <p>10. Procedura e punës lidhur me kërkesën e aplikuesit për strehim institucional-rezidencial duhet të përmbyllet brenda tridhjetë (30) ditësh, duke u llogaritur nga dita kur QPS-ja e dorëzon kërkesën në DPI.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Marrëveshja me shkrim në mes të ISSH-së dhe Qendrës për Punë Sociale (QPS-së)</p> <p>1. QPS-ja përgjegjëse, me vendimin e marrë nga DPI-ja bën përgatitjen dhe vendosjen e klientit në ISSH apo në shtëpinë me bazë në komunitet.</p> <p>2. Kur bëhet vendosja e klientit, ISSH-ja apo</p>	<p>6. Posle razmatranje predemeta od strane komisije i verifikacije podataka na terenu, komisija donese meritornu odluku za odbijanje ili odobravanje, koja odluka se priprema od strane zvanicnika DIZ-a.</p> <p>8. Odluka dobije izvršnu validnu formu nakon potpisivanja od strane Predsadvajućeg Divizije za Institucionalno Zbrinjavanje.</p> <p>9. Potpisana odluka dostavlja se dotičnom CSR-u, koja priprema slučaj i smesti u odgovarajućoj instituciji.</p> <p>10. Procedura rada vezano sa zahtevom aplikanta za institucionalni-rezidentni smeštaj treba da se okončava u roku od trideset (30) dana, računajući od dana kad CSR dostavlja zahtev DIZ-u.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Pismeni Sporazum između SIŠ-a i Centra za Socijalni Rad (CSR)</p> <p>1. Odgovorni CSR sa prijemom odluke od strane DIZ-a, vrši pripremu i donošenje kljenta u Instituciji, ili u kući sa bazom u zajednici za smeštaj.</p> <p>2. Kada se obavlja smeštaj kljenta, SIŠ ili kuće</p>	<p>on the ground, the commission shall issue a decision deserving of rejection or approval, a decision that is prepared by the DPI officer.</p> <p>8. The decision takes the form as valid executable to be signed by the Chairman of the Division of Institutional Care.</p> <p>9. Signed decision is delivered to the respective SWC which prepares the case and sets in their institution.</p> <p>10. Proceedings of labor associated with the applicant's request for institutional-residential accommodation should be concluded within thirty (30) days, was calculated from the day when the CSW shall submit the request to the DPI.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Written agreement between the ISS and the Centre for Social Work (CSW)</p> <p>1. CSW responsible, the decision taken by the DPI Office prepares and deployment of the SISH client or community-based home.</p> <p>2. When placing the client, the SISH or</p>
---	---	---



<p>shtëpitë me bazë në komunitet lidhin Marrëveshje Bashkëpunimi me QPS-në, lidhur më obligimet reciproke për klientin e vendosur në ISSH apo shtëpitë me bazë në komunitet.</p> <p>3. Në Marrëveshje duhet të parashihen afatet dhe detyrat që duhet t'i kryejë QPS-ja.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Kujdestari ligjor</p> <p>1. Kujdestari ligjor jashtë QPS-së apo nga QPS-ja, ka të drejtën ligjore të tregojë interesim për rastin e strehuar në Institutin Special të Shtimes, apo në shtëpitë me bazë në komunitet pa u penguar nga askush.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Detyrat e personelit profesional të ISSH-së dhe shtëpive me bazë në komunitet</p> <p>1. Personeli profesional i Institutit Special në Shtime dhe i shtëpive me bazë në komunitet ka për detyrë të përcjellë dhe të ndikojë në përparimin e rezidentëve.</p> <p>2. Kur konstatohet për ndonjë avancim apo përparim të rezidentëve në sferën e përkujdesjes vetanake, duhet të njoftohet Divizioni i Përkujdesjes Institucionale, kujdestari ligjor si dhe organi i kujdestarisë</p>	<p>sa bazom u zajednici sa CSR-om sklapaju Ugovor Saradnje u vezi uzajamnih obaveza za smeštenog kljienta u SIŠ-u ili kuću sa bazom u zajednici.</p> <p>3. U Sporazumu treba da se predvidjaju rokovi i zadaci koje treba da obavlja CSR.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Zakonski Staratelj</p> <p>1. Zakonski staratelj van CSR-a ili od CSR-a, ima zakonso pravo da pokaže interesovanje za smešteni slučaj u Specialnom Institutu Štimlja, ili kuće sa bazom u zajednici bez prepreka od nikoga.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Zadaci stručnog osoblja SIŠ-a i Kuća sa Bazom u Zajednici</p> <p>1. Stručno osoblje Specialnog Instituta Štimlja i kuća sa bazom u zajednici ima za zadatak da prati i utiče na unapredjenje rezidenata.</p> <p>2. Kada se kostatuje za neko unapredjenje rezidenata u sferi sopstvenog zbrinjavanja, treba da se obavesti Divizija za Institucionalno Zbrinjavanje, zakonski staratelj i Organ</p>	<p>community-based homes enter into cooperative agreements with CSW, regarding reciprocal obligations on the client located in the SISH or community-based homes.</p> <p>3. Agreement must be provided in the terms and tasks that need to perform the CSW.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Legal guardian</p> <p>1. Legal custody outside CSW or CSW has the legal right to show interest in the case of sheltering in the Special Institute Shtime, or community-based homes without impediment.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 The duties of professional staff and the ISS community-based housing</p> <p>1. The professional staff of the Institute Shtime Special and community-based housing has a duty to convey and affect the progress of residents.</p> <p>2. When observed for any advancement or progress of residents in the area of self care, should be notified Institutional Care</p>
--	--	--



<p>pranë QPS-së, me qëllim që të bëhet transferimi në familje, apo të bëhet përcaktimi për ndonjë formë tjetër alternative të përkujdesjes jashtë institucionit.</p> <p>3. Asnjë klient-rezident nuk mund të vendoset në afat të pacaktuar dhe kjo e bën përgjegjës organin e kujdestarisë pranë QPS-së, që së paku një muaj para skadimit të afatit të qëndrimit në ISSH apo në shtëpitë e komunitetit, ta verifikojë gjendjen në origjinën e klientit dhe t'i vlerësojë rrethanat nëse janë krijuar kushtet për kthim, apo të propozojë vazhdimin e qëndrimit të mëtutjeshëm.</p> <p>4. Nëse organi i kujdestarisë nuk respekton pikën 3 të këtij neni, atëherë DPI-ja mundet që pa paralajmërim t'ia kthejë klientin organit të kujdestarisë pranë QPS-së përkatëse.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 E drejta e ankesës</p> <p>Pala e pakënaqur me vendimin e DPI-së duhet t'i drejtohet Komisionit të Ankesave të Shkallës së Dytë në DMS, në afat prej 15 ditësh nga dita kur pala e merr vendimin.</p>	<p>Starateljstva pri CSR-u, sa ciljem transfera u porodici, ili da se odredi neka alternativna forma zbrinjavanja/stranja van institucije.</p> <p>3. Nijedan kljenat-rzidenat ne može da se smesti na neodredjeni rok i to čini odgovornim Organ Starateljstva pri CSR-u da najmanje jedan mesec pre isticanja roka boravka u Institutu ili u kuće u zajednici, da verifikuje stanje u poreklo klijenata i da proceni okolnosti da li su stvoreni uslovi za povratak ili da predlaže produženje daljeg boravka.</p> <p>4. Ako Organ Starateljstva ne poštuje tačku 3 ovog člana, onda DIZ je primorna da bez najave klijent vrati Oraganu starateljstva pri odgovrajućem CSR-u.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Pravo žalbe</p> <p>Nezadovoljna stranka sa odlukomom DIZ-a treba da podnosi žalbu Drugostepenoj Komisiji za Žalbe u DSZ-u, u roku od 15 dana od dana kada stranka prima odluku.</p>	<p>Division, legal custody and guardianship body at the CSW, in order to be transferred in the family, or become the definition of any Another alternative form of care outside the institution.</p> <p>3. No client-resident can not be placed on indefinitely and it does charge the guardianship at CSW, at least one month before the expiration of the stay in the ISS or in community homes, to verify the situation in the origin of client and to assess whether the circumstances create the conditions for return, or to propose further extension of stay.</p> <p>4. If the Guardianship does not respect the paragraph 3 of this article, then the DPI-General may, without notice to return the client of the Guardianship organism at the respective SWC.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Right of Appeal</p> <p>Party dissatisfied with the DPI's decision should be addressed to the Appeals Committee of the Second Instance DSW, within 15 days from the date when the party makes a decision.</p>
---	--	--



Neni 13 Shfuqizimi

Pas hyrjes në fuqi të këtij Udhëzimi Administrativ, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 12/2004 për Punën dhe Kriteret e Vendosjes së Rezidentëve në Institutin Special në Shtime.

Neni 14 Hyrja në fuqi

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi, ditën e nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Punës dhe Mirëqenies Sociale.

Ministri i MPMS-së

Nenad Rashiq

Prishtinë, Mars 2011

Član 13 Stavljanje van snage

Posle stupanja na snagu ovog Administrativnog Upustva, stavlja se van snage Administrativno Upustvo Br.12/2004 o radu i kriterijume smeštaja rezidenata u Specialnom Institutu Štimlja.

Član 14 Stupanje na snagu

Ovo Administrativno Upustvo stupa na snagu na dan potpisivanja od strane Ministra Ministarstva Rada i Socijalne Zaštite.

Ministar MRSZ-a

Nenad Rašić

Priština, Marta 2011

Article 13 Repeal

After the entry into force of this Instruction, the Administrative Instruction repealed. 12/2004 on Labor and Residents Establishing criteria OF Special Institute Shtime.

Article 14 Entry into force

This Administrative Instruction is effective the day of signature by the Minister of Labour and Social Welfare.

Minister MLSW

Nenad Rasie

Pristina, March 2011